

19 rue du Docteur Ténine
94250 Gentilly
06 86 99 74 26
benjamin.peylet@gmail.com



Benjamin PEYLET
né le 12 décembre 1978
célibataire, un enfant
permis B

SAVOIR-FAIRE

Édition : acquisition définition de ligne éditoriale • conception de projet • gestion de fonds, entretien, renouvellement, stock •

édition numérique • étude de marché • CEP

Édition : réalisation recherche et encadrement de prestataires • utilisation et création de feuilles de styles calibrantes • références croisées • règles ortho-typo • iconographie • pré-maquette

Traduction fidèle ou libre, de l'anglais vers le français • littéraire, jeunesse, technique

Rédaction plume déliée • réécriture • rédaction créative ou classique • orthographe et grammaire irréprochables

ÉTUDES ET DIPLÔMES

Maîtrise de Philosophie septembre 2001

Mention Très Bien, Paris 1 (Sorbonne)

Mathématiques Supérieures 1996-1997

Lycée Saint-Louis, Paris

Bac S option Math juin 1996

Mention Bien

COMPÉTENCES

Informatique Windows, OS X, GNU/ Linux • maîtrise de Word, Inkscape, Scribus, Prolexis • bonne connaissance de Excell, Xpress, Photoshop, The Gimp, Indesign, LaTeX • XML, CMS (wordpress, dotclear...), FTP, HTML

Langues étrangères anglais lu, écrit, parlé, traduit • espagnol lu, parlé

QUALITÉS

vif • curieux • rapide à l'exécution • rapide à l'apprentissage • bon relationnel • travailleur • enthousiaste • efficace • sérieux • souple

PASSIONS

grand lecteur : romans français et russes du XIX^e, américains du XX^e, jeunesse, geek-lit, essais en tous genres, pages web innombrables • petit écrivain : romans inachevés, essais expérimentaux, blogs en friche, carnets en pagaille • musicien dilettante : basse, piano, guitare, groupes, concerts, enregistrements • auditeur chevronné : discophile récidiviste, amateur de cordes et de cuivres, oreille éclectique.

Éditeur

Éditeur freelance depuis août 2012

- Tous travaux d'édition : établissement du projet, encadrement des auteurs, relecture éditoriale, réécriture, préparation de copie, correction des épreuves.
- Domaines : sciences humaines et dures, essais et documents, littérature, jeunesse.
- Parmi mes clients : Nathan, Dunod, Flammarion, Casterman...

Éditeur d'acquisition, Dunod juillet 2010 – avril 2011

- Culture scientifique : 10 titres/an, beaux livres, coffrets.
- Fonds sciences universitaires : acquisition et réalisation de 25 titres/an, recrutement des auteurs, présentation en comité et en réunion commerciale, suivi promo.

Lecteur, Casterman Jeunesse depuis mai 2010

Lectures et comptes rendus, proposition de réécriture, avis sur la publication pour ouvrages anglais ou manuscrits français.

Éditeur de réalisation, Dunod janvier 2007 – juillet 2010

- Culture scientifique : 10 titres/an, réécriture des traductions, icono.
- Fonds sciences universitaires : réalisation complète de 35 titres/an.

Assistant d'édition, Dunod octobre 2005 – janvier 2007

Réalisation de 30 titres/an, fonds universitaires et culture scientifique. Montage de nouvelles collections : principes, maquettes, feuilles de styles.

Directeur de collection, CyLibris juillet 2004 – juillet 2008

Définition de la politique éditoriale, direction du comité de lecture, réécriture en collaboration avec les auteurs, développement marketing.

Assistant d'édition, Bréal décembre 2004 – avril 2005

Suivi éditorial de quatre titres.

Assistant d'édition, Tec&Doc février 2004 – mai 2004

Suivi éditorial de trois titres.

Stages janvier 2003 – décembre 2003

Assistant cession de droits (Hachette Littératures), assistant éditorial (La Musardine)

Traducteur

InterÉditions 2012

Traduction de *Twins Telepathy* de Guy Lyon Playfair, document, parution 2013.

Casterman Jeunesse 2011

Traduction de *Titanic 2.1* de Colin Bateman, roman jeunesse, parution 2012.

Audible.fr septembre 2004 – octobre 2004

Traduction (anglais-français) du logiciel AudibleManager et sa FAQ, recette et suivi des bugs, rédaction du contenu du site.

Rédacteur

Concepteur-rédacteur, Lagardère Active novembre 2009

Communiqué de presse et contenu du site de *Cendrillon, le spectacle musical*.

Pigiste, Howl Magazine septembre 2006 – novembre 2009

Responsable rubrique littérature. Live reports. Plus de trente articles publiés.

Concepteur-rédacteur, franceloisirs.com juillet 2002 – déc. 2002

Rédaction des pages produits et e-mailing clients. Publication via CMS.